



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/CR/30/7
27 May 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцатая сессия

28 апреля - 16 мая 2003 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

Выводы и рекомендации Комитета против пыток

Республика Молдова

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Республики Молдова (CAT/C/32/Add.4) на своих 563-м и 565-м заседаниях (CAT/C/SR.563 и 565), состоявшихся 8 и 9 мая 2003 года, и принял следующие выводы и рекомендации.

А. Введение

2. Комитет приветствует первоначальный доклад Республики Молдова, однако выражает сожаление в связи с почти пятилетней задержкой с представлением доклада и нехваткой информации о практическом осуществлении в государстве-участнике прав, гарантированных Конвенцией.

3. Принимая во внимание неспособность делегации государства-участника приехать вовремя к рассмотрению доклада в силу форс-мажорных обстоятельств, Комитет с разочарованием отмечает, что большинство его вопросов осталось без ответа, и напоминает государству-участнику о своей просьбе представить дополнительную информацию в письменном виде.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует следующие позитивные аспекты:

a) представленную делегацией государства-участника информацию, указывающую на то, что в новом Уголовном кодексе будет обеспечена правовая база для более гуманного обращения с содержащимися под стражей;

b) тот факт, что государство-участник приняло решение предать гласности доклады и ответы, явившиеся следствием обследований, проведенных Европейским комитетом по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП). Кроме того, государство-участник учредило специальный Постоянный координационный комитет, курирующий вопросы, которыми занимается КПП;

c) усилия властей Молдовы улучшить условия содержания в тюрьмах, в частности путем удаления 89% металлических ставен, покрывавших окна тюремных камер, активизации усилий, направленных на лечение больных туберкулезом и расширения возможностей получения работы для содержащихся под стражей;

d) принятие статьи 20 Конвенции.

С. Вопросы, вызывающие беспокойство

5. Обеспокоенность Комитета вызывают следующие аспекты:

a) многочисленные и систематические утверждения о совершении актов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в отношении лиц, содержащихся под стражей в полиции;

b) отсутствие, согласно сообщениям, оперативного и надлежащего доступа лиц, содержащихся под стражей в полиции, к правовой и медицинской помощи, а также к членам семьи;

c) изъятие из нового Уголовного кодекса определения пыток, которое соответствовало определению, дающемуся в Конвенции;

- d) административное содержание под стражей полицией во временных помещениях содержания под стражей, находящихся под юрисдикцией министерства внутренних дел;
- e) отмечаемая в сообщениях неспособность государства-участника обеспечить быстрое, беспристрастное и полное расследование многочисленных утверждений о пытках и жестоком обращении, что культивирует безнаказанность среди работников правоохранительных органов;
- f) отсутствие независимого механизма надзора, обладающего полномочиями по рассмотрению жалоб на действия полиции;
- g) отсутствие судебного надзора за помещениями временного содержания под стражей, находящимися под юрисдикцией министерства внутренних дел;
- h) утверждения о разлаженности системы уголовного правосудия, что, видимо, частично вызвано тем, что работники прокуратуры и судьи не обладают необходимой независимостью;
- i) утверждения об уделении слишком большого внимания признаниям как главному источнику доказательств в ходе уголовного разбирательства;
- j) сообщения, согласно которым иммигранты, как утверждается, содержатся в плохих условиях в помещениях временного содержания под стражей;
- k) утверждения относительно высылки иностранцев, которая, судя по всему, происходит без учета гарантий, содержащихся в статье 3 Конвенции;
- l) плохие материальные условия в местах содержания под стражей в полиции и тюрьмах, а также отсутствие независимой инспекции таких мест. Комитет выражает особую озабоченность в связи с сообщениями, в которых утверждается, что несовершеннолетние иногда содержатся вместе со взрослыми и лишены возможности заниматься учебой и другой полезной деятельностью;
- m) отсутствие подготовки по вопросам предупреждения пыток сотрудников правоохранительных органов, включая врачей, имеющих дело с лицами, лишенными свободы.

D. Рекомендации

6. Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) обеспечить, чтобы основные гарантии против пыток и жестокого обращения с содержащимися под стражей лицами, включая тех, кто задержан за административные правонарушения, предоставлялись на практике, в том числе право на медицинскую помощь и услуги адвоката, а также на контакты со своими семьями, с самых первых этапов содержания под стражей;
- b) включить в новый Уголовный кодекс определение пыток как отдельного преступления, которое соответствовало бы определению, дающемуся в статье 1 Конвенции;
- c) обеспечить быстрое, беспристрастное и полное расследование многочисленных утверждений об актах пыток, о которых сообщается властям, уголовное преследование и наказание, в случае необходимости, лиц, совершивших акты пыток, и предоставление справедливой компенсации жертвам;
- d) отказаться от практики содержания под стражей в полиции за совершение административных правонарушений;
- e) создать независимый административный орган, обладающий полномочиями по рассмотрению жалоб на полицию и сотрудников правоохранительных учреждений;
- f) принять эффективные меры для обеспечения полной независимости прокуратуры и независимости судей в соответствии с Основными принципами независимости судебных органов Организации Объединенных Наций, в случае необходимости прибегая к помощи по линии международного сотрудничества;
- g) принять меры к тому, чтобы в суде не делались ссылки на показания, получаемые под пыткой;
- h) принять меры к тому, чтобы требование статьи 3 Конвенции учитывалось при принятии решения о высылке, возвращении или выдачи иностранцев;
- i) передать вопросы, связанные с нахождением задержанных в местах временного содержания под стражей, из ведения министерства внутренних дел в ведение министерства юстиции;

j) издать директивы относительно надлежащего проведения допросов лиц, содержащихся под стражей в полиции, включая полное запрещение жестокого обращения и пыток;

k) обеспечить, чтобы во всех полицейских участках была информация на соответствующих языках, позволяющая всем содержащимся под стражей немедленно после их ареста узнать обо всех своих правах;

l) улучшить условия содержания под стражей в полицейских участках и тюрьмах, с тем чтобы привести их в соответствие со статьей 16 Конвенции, и создать независимую и функционирующую на непрерывной основе систему надзора за обращением с арестованными, содержащимися под стражей и заключенными;

m) активизировать образование в области прав человека и информационно-разъяснительную деятельность относительно запрещения пыток, особенно среди сотрудников правоохранительных органов и медицинских учреждений, и ввести подготовку по этим предметам в официальные программы обучения;

n) представить в следующем периодическом докладе подробные статистические данные в разбивке по видам преступлений, регионам, этническому и половому составу о жалобах, связанных с пытками и жестоким обращением, осуществляемыми, согласно сообщениям, сотрудниками правоохранительных учреждений, а также о связанных с этим расследованиях, уголовном преследовании и дисциплинарных санкциях и возмещении, предоставленном жертвам в судебном порядке;

o) обеспечить широкое распространение выводов и рекомендаций Комитета в государстве-участнике на всех соответствующих языках.

7. Комитет просит государство-участник представить ответы на поставленные его членами вопросы к 31 августа 2003 года.

8. Государству-участнику предлагается представить свой следующий периодический доклад, который будет считаться вторым, к 27 декабря 2004 года.
